

Eur'Orbem (CNRS/Sorbonne université) – Европейский университет в Санкт-Петербурге
Eur'Orbem (CNRS/Sorbonne université) – European University of St Peterburg

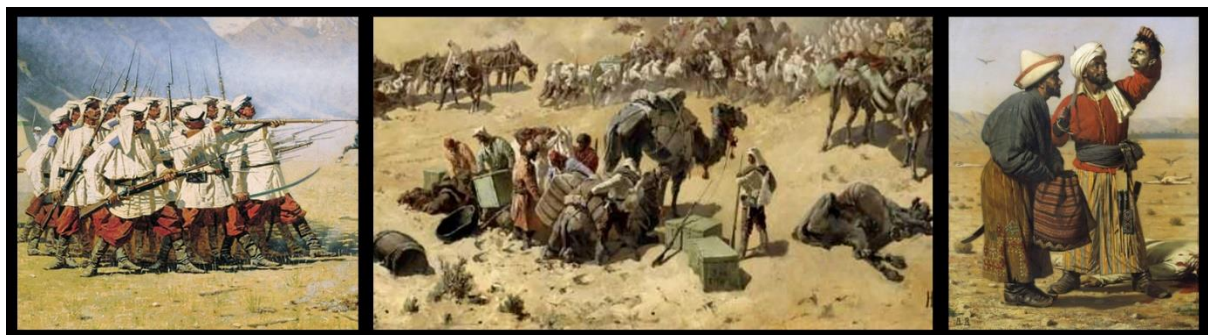
Семинар «Вспоминая и показывая завоевание Туркестана Российской империей»

Seminar «Remembering and Showing Russia's Conquest of Turkestan»
Séminaire – La conquête du Turkestan par l'empire russe : comment s'en souvenir et la montrer ?

Организаторы: Сергей Абашин, Светлана Горшенина, Давид Схиммельпэннинк ван дер Ойе
Organisers: Sergei Abashin, Svetlana Gorshenina, David Schimmelpenninck van der Oye

Часть 1: «Каразин день», 5 ноября 2021 года / Part 1: «Karazin Day», 5 November 2021 / "Journée Karazin", le 5 novembre 2021

Часть 2: «Верещагин день», 28 января 2022 года / Part 2: «Vereshchagin Day», 28 January 2022 / "Journée Vereshchagin", le 22 janvier 2022



Идея семинара:

История колониальных завоеваний западных европейских держав имеет солидную иконографическую составляющую. Многочисленные фотографии, рисунки, живописные полотна, панорамы и монументальные скульптуры служат не только иллюстративным материалом для сегодняшних исторических реконструкций, но и позволяют говорить о том, как современники этих событий воспринимали и представляли колониальные войны.

В этом визуальном ряду иконография завоевания Туркестана практически отсутствует. Соответственно, возникает двойной вопрос: почему Российская империя пренебрегала этим аспектом своего продвижения в Центральную Азию? Или же – как так случилось, что советский режим сумел полностью, за редчайшими исключениями, стереть из памяти визуальную составляющую покорения Туркестана российскими войсками?

С целью ответить на этот вопрос, мы предлагаем два взаимосвязанных мероприятия: «Каразин день» и «Верещагин день».

В рамках первого семинара «Каразин день» мы попробуем разобраться, каким образом и почему было полностью забыто художественное и литературное наследие Николая Каразина и каковы

пути – и сложности – его возвращения в круг вопросов, изучаемых современными историками и литераторами.

Целью же второго семинара «Верещагин день» будет попытка понять, каким образом, благодаря каким публикациям и музейным/выставочным проектам Василий Верещагин стал практически единственным художником-символом завоевания Туркестана.

В поисках ответа на вопросы «Как забывали? Как вспоминали? Как и с какими целями показывали/выставляли? Как героизировали/мифологизировали/вписывали или нет изображения XIX века в исторические реконструкции XX века?» мы открываем этот сдвоенный семинар с перспективой организовать к концу следующего года конференцию «Завоевание Туркестана: визуальная история».

Оба мероприятия, по полтора часа каждое, пройдут в он-лайн режиме в 17:00 по Московскому времени, в 16:00 по Парижскому и в 10:00 по Нью-Йорку.

Язык мероприятий: русский и/или английский.

Description:

The history of Western Europe's colonial conquests enjoys a rich iconography. Many photographs, drawings, paintings, panoramas and sculptures serve not only to illustrate the historical literature, but also enable us to discuss how contemporaries perceived and represented their "small wars". By contrast, the conquest of Turkestan has produced few images. This raises two questions: Why did the Russian Empire largely ignore this aspect of its advance into Central Asia? And, how did the Soviet Union almost completely erase the visual component of this colonial war? To answer these questions, we propose two interrelated events: Karazin Day and Vereshchagin Day.

The presenters of Karazin Day will endeavour to explain why the artistic and literary heritage of Nikolai Karazin was completely forgotten and how historians can restore him to his proper place in the scholarship of "the culture of imperialism." The goal of Vereshchagin Day will be to discuss how Vasilii Vereshchagin became practically the only artist of the conquest of Turkestan.

To answer the questions "How did you forget? How do you remember? How and why was the conquest portrayed/exhibited? How do you heroize/celebrate/mythologise or even fit these 19th century images into 21st century historical reconstructions" we host these two seminars to prepare for a conference towards the end of 2022 on "Visualising the Conquest of Central Asia."

Both seminars, each 1½ hours long, will be presented on-line beginning at 17:00 Moscow time (16:00 Paris time, 10:00 New York)

Languages: Russian and English

Idée du séminaire :

L'histoire des conquêtes coloniales lancées par les grandes puissances occidentales comporte une forte composante iconographique. Photographies, dessins, peintures, panoramas et sculptures monumentales font de nos jours partie des reconstitutions historiques, mais permettent également de parler de la manière dont les contemporains de ces événements ont perçu et imaginé les guerres coloniales.

Dans cet éventail visuel, on peine à trouver un quelconque témoignage iconographique de la conquête du Turkestan russe. Cela soulève une question à double tranchant : pourquoi l'Empire russe a-t-il négligé cet aspect de son avancée en Asie centrale ? Ou bien comment le régime soviétique a-t-il réussi à effacer complètement, à quelques exceptions près, la composante visuelle de la conquête du Turkestan par l'armée du tsar ?

Afin de répondre à cette question, nous proposons d'organiser deux événements entrelacés, à savoir une "Journée Karazin" et une "Journée Vereshchagin".

Lors du premier séminaire, celui de la "Journée Karazin", nous tenterons d'examiner

comment et pourquoi l'héritage artistique et littéraire de Nikolay Karazin a été complètement oublié et quelles sont les voies – et les difficultés – pour le faire rentrer dans le cercle des questions traitées par les historiens et écrivains contemporains.

L'objectif du second séminaire, à l'occasion de la "Journée Vereshchagin", est de comprendre comment, à travers quelles publications et quels projets muséologiques et d'expositions Vassily Vereshchagin est devenu pratiquement le seul artiste-symbole de la conquête du Turkestan.

Plusieurs questions surgissent dans ce contexte : "Comment oublie-t-on des faits historiques ? Comment se souvient-on des faits et des personnages ? Comment et dans quel but certains épisodes de la conquête ont-ils été montrés/exposés ? Comment les images du XIXe siècle ont-elles été héroïsées/mythifiées/inscrites ou non dans les reconstructions historiques du XXe siècle ?".

Afin de chercher à répondre à ces questions, nous commençons par ce double séminaire avec l'idée d'organiser d'ici la fin de l'année prochaine un colloque "Conquête du Turkestan : une histoire visuelle".

Les deux événements, d'une heure et demie chacun, auront lieu en ligne via zoom à 16h00, heure de Paris (18h00, heure de Moscou ; 20h00, heure de Tachkent, et 11h00, heure de New York).

Langue : Russe et/ou anglais.

Часть 1: «Каразин день», 5 ноября 2021 года

Елена Андреева, Virginia Military Institute, Lexington: «Завоевание Туркестана в живописи и рисунках Н. Н. Каразина».

Элеонора Шафранская, Московский городской педагогический университет, Москва: «Кем был Николай Каразин для своего времени и почему был забыт в советскую эпоху?».

Александра Казимирчук, Московский государственный университет, им. М.В. Ломоносова: «Николай Каразин: писатель vs художник: особенности авторской позиции».

Part 1: «Karazin Day», 5 November 2021

Elena Andreeva, Virginia Military Institute, Lexington : "The Conquest of Turkestan in the works of Nikolai Karazin"

Eleonora Shafranskaia, Moscow Pedagogical University: "Who was Nikolai Karazin in his day and why was he completely forgotten in the Soviet era?"

Alexandra Kazimirchuk, Moscow State University: "Nikolai Karazin: writer vs. painter".

Partie 1: "Journée Karazin", 5 novembre 2021

Elena Andreeva, Virginia Military Institute, Lexington : "La conquête du Turkestan dans les œuvres de Nikolay Karazin".

Eleonora Shafranskaya, Université pédagogique de la ville de Moscou : "Qui était Nikolay Karazin à son époque et pourquoi fut-il oublié à l'époque soviétique ?".

Alexandra Kazimirchuk, Université d'État de Moscou Lomonosov : "Nikolay Karazin : écrivain vs peintre".

Часть 2: «Верещагин день», 28 января 2028 года

Мария Чернышева, Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург: «За державу (не) обидно. Советский ресайклинг творчества Василия Верещагина».

Екатерина Ермакова Музей искусства Востока, Москва: "Точности-неточности в работах В. В. Верещагина Туркестанской серии".

Part 2: «Vereshchagin Day», 22 January 2022

Maria Chernysheva, St Petersburg State University, “(Not) fearing for the state. Soviet reception of Vasily Vereshchagin”

Ekaterina Ermolaeva, State Museum of Asian Art, Moscow, “Accuracies-inaccuracies in the works of V.V. Vereshchagin of the Turkestan series”